



Dänisch-Deutsch Übersetzungshilfe



A

Ægkant	Webkante
Ærme	Arm
Ærmegabet	Armöffnung
Ærmelængte	Armlänge
Ærmestøtte	Ärmelstütz

B

Bag	hinten
Bagstykket	Hinterteil
Belægning	Beleg
Brystindsnit	Brustabnäher
Bukser	Hose
Bæltestopper	Schlaufen/ Gürtelschlaufen
Bærestykke	Passe
Bånd	Band

E

Elastik	Gummi
---------	-------

F

Fløjl	Samt
Fold	Bruch
For	Vorne
Foer	Futter
Forlængde	vordere Tailenlänge
Forneden	unten
Forstykke	Vorderteil
Frakke	Mantel
Frynse	Fransen

H

Halsudskæring	Hals- ausschnitt
Halsvide	Halsweite
Hjørne	Ecke
Hoftestykke	Hüftpasse
Hoftewide	Hüftweite
Hæft	heften
Højre	rechts
Håndled	Handgelenk

I

Insnid	Abnäher
--------	---------

J

Jakke	Jacke
-------	-------

K

Kantlinie	Anstoßlinie
Kjole	Kleid
Klippeplan	Zuschneideplan
Knaphul	Knopfloch
Kvast	Quaste

L

Linning	Bund/Bündchen
Lømme	Tasche
Lømmepose	Taschen- beutel
Lynås	Reißverschluss
Læg	Falte

M

Midt	Mitte
Mønsterdel	Musterteil/ Schnittteil
Mål	Mass

N

Nederdel	Rock
----------	------

O

Overarmsomfang	Oberarm- weite
omfang	Umfang
overwide	Oberweite

P

Pasmærke	Passzeichen
Pose effekt	bauschig
Presse fra hinanden	von hinten ziehen
Pude	Polster

R

Retsiden	rechte Seite
Revers	Aufschlag
Ri /Rynk	Einreihen
Rygdæl	Rückenteil
Ryglængte	Rückenlänge

S

Sidekant	Seitenkante
Sidesøm	Seitensaum
Siksak	Zickzack

Skrå	schräg
Skulder	Schulter
Skulderpude	Schulter- polster
Slids	Schlitz
Slidssteg	Schlitzbeleg
Slidsmarke	Schlitz- Markierung
Sløjfe	Schleife

Snitmønster	Schnitt- muster
Sting	Stich
Stofforbrug	Stoff- verbrauch
Stofstrimmel	Stoff- streifen

Størrelse	Größe
Sy	Nähen
Sylinie	Nahtlinie
Søm	Saum/Naht
Sømrum	Saum- /Nahtzugabe

T

Taljen	Taille
Taljenwide	Tailenweite
Trykknop	Druckknopf
Trøje	Jacke
Trådretning	Fadenlauf

U

Udskæring	Ausschnitt
-----------	------------

V

Vend ind	nach innen wenden
Vend ud	nach außen Wenden
Venstre	Links
Vrangsiden	Kehrseite/ Linkeseite

Die wichtigsten Wörter der
Dänischen Onion- Schnittmuster
findet Ihr hier mit der deutschen
Übersetzung. Sollte das eine oder
andere Wort noch fehlen oder
unklar sein bitte mir mailen.
Auch sonstige Fragen bitte an:
info@tipp-tapp-stoffe.de